

情報（じょうほう）ボックス Jyouhou Bokkusu Box information		
Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In June every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays) from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6 th floor.		
Kosodate soudan / 子育て(こそだ)て相談(そうだん) Consultations regarding child rearing. Every week : Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time : 9:00 a.m.~4:00 a.m. Place : Kosodate Shien Centa. Information: Kosodate Shien Centa.		
Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice. Twice a month. In June 5th (Wednesday) and 19th (Wednesday) . from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department.		
Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん) Advice on protection of rights. In June 19th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).		
Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries. 2 times a month : June 12th (Wednesday) and 26th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) Information : Shakai Fukushi kyougikai.		
Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room. In June . Every week Tuesday ~ Friday . from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday from 8:30 a.m. ~ Noon . 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board.		
Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. In June 4th (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Shiba.		
Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん) Family consultation for mental illness. In June every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Miyamoto.		
Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ) 搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. In June 1st and 15th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon . June 9th and 23th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center.		
Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hanniyubi / 一般廃棄物(いっぽんはいきぶつ) 最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste. In June on 9th (Sunday) and 23th (Sunday) . From 1:30 p.m. ~ 2:30 p.m. Information : Department of construction and environment of the city.		
Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び) Attendance on Sundays at the City Hall. On June : 2nd, 9th, 16th, 23th and 30th from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m. Due to the elections on the followings Sundays : Information : General affairs department.		
Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on Sundays : On June 2nd, 9th, 23th and 30th . From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.		
Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) Free consultation about taxes. June 26th (Wednesday) . 2 nd floor at conference room For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m. Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.		
Sougyou shien soudan / 創業(そうぎよう)支援(しえん)相談(そうだん) The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays) Information : Industries department. Place: 6 th floor of the City Hall.		
Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん) Free consultation about elderly people. Every week from June to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays) Place: 2 nd st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa.		
Sougyou muryou soudan 「Yoshisapo」 / 創業(そうぎよう) 無料 (むりょう) 相談 (そうだん)「よしサポ」 The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. On June 14th (Friday) from 9:30 a.m.~ 3:30 p.m. (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park. Information : Machi Zukuri Kousha		



よしだ YOSHIDA



<div>Friendship</div>	英語版 - English	Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall)	
	5月/122 号	〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi	
	Number 122	☎ : 0548-33-1111	
	2024, May	http://www.town.yoshida.shizuoka.jp	

→ → → SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ← ←			
Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101			
☎ 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎			
牧之原警察署 (まきのはらけいさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにゆうこくざいりゆうかんりきょくしずおかしゅつちようじょ)		9-4 ふくいち	てんまちよう ビルディング 6F



県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう)

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : **June 8th (Saturday)** from **9:30 a.m.~11:30 a.m.**

Contents : With regards to the method of planting with cuttings.

Things to bring : Gloves, a pair of scissors for pruning.

Place : Inside administration office at training room.

Fee : 500 yen.

Advance registration : Until **May 31th (Friday)**





ワンストップ相談窓口（そうだんまどぐち）悩（なや）みを抱（かか）えている人（ひと）はまず相談（そうだん）を One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult	
At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone. If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.	
comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care, disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation : Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5p.m.	
1 st floor of the City Hall Fukushima division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon ☎ 0548-33-2104	

健康（けんこう）だより news about health たばこと健康（けんこう）tobacco and health According to the medical examination data report for specific medical examination and specific health guidance for fiscal year 2 (2020) the city tends to have more habitual smokers for both men and women than the province as a whole. Why do you not take this opportunity to learn about the effects of tobacco and think about quitting smoking? たばこの害（がい）と影響（えいきょう）Damages and effects of tobacco Smoking causes lifestyle-related diseases such as stroke, coronary heart disease, chronic lung disease and diabetes as well such as various types of cancer. Furthermore, it is estimated that cigarette smoking is responsible for approximately 190.000 deaths annually, making smoking one of the two main risk factors for death along with blood pressure. 禁煙（きんえん）を始（はじ）めてみませんか？ Wouldn't like to start quiting smoking? Medical institutions that accepts the insurance for smoking cessation treatment can be found on the Japanese society for smoking cessation website. In addition, nicotine gum and patches are available at your local pharmacies and drugstores. When you stop smoking, your body feels good. Reduces the risk of tobacco-related diseases. Let's think about quitting smoking for the well-being of your family.	

子(こ)どもが急(きゅう)な病氣(びょうき)で心配(心配)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)」 When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone (paediatric consultations of Shizuoka)	
When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.	
Time : 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.	
Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ 054-221-2406	

	次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market on <u>June 2nd - 9:00 a.m. ~</u> at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle) Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market	

Nyuuyoji no kenshin ・ Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android



iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook

Every week on **Mondays**

at **8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー

登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility ・difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) (かよう) ・ **10 : 00 ~ 19 : 00** / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) ・ **10 : 00 ~ 15 : 00**

Every week on **Thursdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.**.. Every week on **Thursdays** and **Saturdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.**..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **6月3日(月) 9 : 30 ~ 11 : 00**

Health consultation for citizens. On **June 3rd** on **Monday** from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ☎ **0548-32-7000** よりよい健康(けんこう)づくり

のため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse ・a dietician will advise you

individually. 血圧測定(けつあつそくてい) ・尿検査(にょうけんさ) ・体組成測定(たいそせいそくてい) 体重(たいじゅう) ・体脂肪率(たいしぼうりつ)

・筋肉量(きんにくりょう) ・基礎代謝量(きそたいしゃりょう) などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.



・子育て(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)で期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **WEB health calendar**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.



June (日) Days

(6月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

2	Sunday	MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 7 3 0 0
9	Sunday	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 8 - 6 6 6 7
16	Sunday	SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 0 0 1
23	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 4 0 0
30	Sunday	TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 8 5 8 5

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000

変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん) 9 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考(びこう) : nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.

When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time : **Monday~Friday** from **7:30 p.m. to 10:00 p.m.**

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**



ありがとうございます



住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちようじんこう)

In 2024 April 30th the population of Yoshida-cho was 29,096 people. Male gender : 14,566 / Female gender : 14,530

From this total mentioned above the foreign population is 2,358 people. Male gender : 1,070 / Female gender : 1,288

地方公共団体で使われている便利な言葉や表現を学びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい) で使(つか) われている便利(べんり) な言葉(ことば) や表現(ひょうげん) を学(まな) びましょう。

延期(えんき) enki =	postponement
管理(かんり) する kanri suru =	to administer
現在(げんざい) genzai =	present time
援助(えんじょ) enjyo =	help
添付(てんぷ) する tempu suru =	to attach
匿名(とくめい) tokumei =	anonymity
保障(ほしょう) hoshou =	to assure
増大(ぞうだい) する zoudai suru =	to enlarge
増加(ぞうか) する zouka suru =	to increase
増(ふ) える fueru =	to increase
増(ま) す masu =	to increase
騰貴(とうき) する touki suru =	to rise

吉田町(よしだちょう) 凧(たこ) 揚(あ) げまつり Yoshida's Kite flying festival

5月26日(日) 10 : 00 ~ 13 : 30 May 26th (Sunday) 10:00 a.m. to 1:30 p.m.

会場(かいじょう) : 吉田公園西側町有地(よしだこうえんにしがわちよううち) Place : Yoshida kouen Nishigawa Choyuuchi

雨天中止(うてんちゅうし) In case of rain it will be cancelled 駐車場(ちゅうしゃじょう) 約(やく) 600台(だい) Parking lot available for approximately 600 cars

Original kites from Yoshida city and others locations will be flying high in the sky. The first 150 people will receive vinyl kites.

A lottery will be held to get the local specialties (for the first 200 people who live in the city)

Fresh Shirasu recently unloaded from ships will be sold.

問(と) い合(あ) わせ : 吉田町観光協会事務局(よしだちょうかんこうきょうかいじむきょく) (産業課内(さんぎょうかない))

Informações : Yoshida cho Kankou Kyoukai Jimukyoku (industry department) ☎ **0548-33-2122**

自動車税(じどうしゃぜい) 早(はや) めに納(おさ) めて期限内(きげんない) の納付(のうふ) に協力(きょうりょく) を

We ask your collaboration to pay the vehicle tax as soon as possible

Every year the tax of vehicle will be charged for those who have the register as an owner on **April 1st**.

(For users that have bought through by loans) "WHITE LICENCE PLATE"

If you didn't receive any payment bills until **May 17th (Friday)**, please communicate us. (except yellow plate)

Payment period : **May 31th (Friday)** ※ You can pay at the convenience stores

For inquiries : Ken Fujieda Zaimu Jimusho ☎ **054-644-9122** (kazeika)



税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city.



5月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on May - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ **0548-33-2109**

固定資産税(こていしさんぜい)都市計画税(としけいかくぜい) 第(だい)1期(いっき)



1st parcel of the fixed assets, real property

軽自動車税(けいじどうしゃぜい) 全(ぜん)期(き)

Light vehicle tax KEI (Yellow plate)

5月31日(金)

May 31th (Friday)

Committees for the Inquest of Prosecution Day

特設人権相談所開設(とくせつじんけんそうだんしょかいせつ)

Installation of a special consultation place specially to the "Committees for the Inquest of Prosecution Day"

June 1st is the "Committees for the Inquest of Prosecution Day"

We will implement the consultations about human rights with the Committees for the Inquest of Prosecution of this city.

Consultations are free. Feel free to make consultations and confidentiality will be maintained.

Day and time : **May 31th (Friday)** from 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.

Place : 2nd floor at the City Hall in the conference room

For inquiries : Citizens section Chouminka Jyuumin Madoguchi Bumon ☎ **0548-33-2101**



児童手当(じどうてあて)を支給(しきゅう) します

We will pay the Child Allowance

Target persons : For those who have received this subsidy at the end of May (including the beneficiaries of the special interim allowance)

Reference period of the child allowance : **February ~ May**

Date of bank transfer : **June 10th (Monday)**

For inquiries : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153**

